



LA VEU DEL AMPURDÀ

• PERIODICH • CATALANISTA •

Suscripció: pesseta trimestre. Estranger: 1'50 id. Redacció y Administració: Carrer d'Enginyers, 11. primer pis Número solt, 10 cèntims

LO QUE VOLÉM «Volém la llengua catalana ab caràcter oficial y que sian catalans tots los que desempenyin càrrechs públichs: volém Corts catalanas, no sols per estatuhir nostre dret y lleys civils, sinó tot quant se refereixi á la organisació interior de nostra terra; volém que catalans sian los jutges y magistrats, y que dintre de Catalunya's fallin en última instancia 'ls plets y causas; volém ser árbitres de nostra administració, fixant ab entera libertat las contribucions y impostos, y volém, en fi, la facultat de poder contribuir á la formació del exèrcit espanyol per medi de voluntaris ó diners, suprimint en absolut quintas y llevas en massa y establint que la reserva regional forsosea presti servey tant sols dintre Catalunya.» (Del Manifest de la Unió Catalanista de 16 de Mars de 1897)

«Vergonya eterna á aquells que despreciant son idioma alaban lo dels altres.» — Dante.

FESTA NACIONAL CATALANA

Preludi. La Festa que de temps, venia preparantse per las diferents entitats que integran lo moviment nacionalista catalá, s'ha celebrat aquest matí ab inusitada animació y gran entusiasme, al Desert del vehí poble de Sarriá.

A la matinada han comensat a instalarse en diferents llochs del passeig taulas de refrescos, mentres los individus de la Junta executiva dirigian la colocació dels cartells indicatius dels llochs hont s'havían de situar las diferents associacions, escoles y orfeons que s'havían adherit y anunciat la seva assistència a tan simpática festa.

Molt abans de l'hora anunciada 'ls tranvías y carril que portan a la veïna població pujavan atapaits de gent que desitjava donar fé de vida dels seus ideals, contribuint ab sa presència a formar núcleu ab lo poble entusiasta de las nostras reivindicacions.

Arribada d'Associacions. També anavan arribant los noys y noyas de las escoles catalanas ab sas respectives senyeras y acompanyats dels seus professors. Cada bandera o senyera que entrava a l'espaiós passeig del Desert era saludada ab entusiasmas aplaudiments y viscas a Catalunya.

Moltas associacions del plá han arribat en carruatges, entrant al Desert en mitj dels aplaudiments del ja numerós públich que s'aglopava al seu pas.

L'Unió Catalanista. La Junta de l'Unió Catalanista ha arribat en un faetó, portant l'artística bandera, ofrena de las donas catalanas, que ha sigut objecte d'una calurosa ovació.

L'hermosa bandera de l'Unió ha passat tot lo Desert en mitj d'una gran gentada que aplaudia ab entusiasme l'ensenya de nostra Patria y victorejava a Catalunya. En mitj d'un religiós silenci, la bandera de l'Unió ha sigut colocada presidint las altrás banderas y senyeras de las diferents entitats que ja havían arribat al lloch de la festa.

Las banderas, senyeras y estandarts, a l'arribar, anava depositantse junt al reixat del Refugi Sert, produint un brillant cop de vista aquella munió d'ensenyas de la patria que presidian la imponent manifestació que ha donat avuy al poble catalá.

De déu a onze las entitats nacionalistas, presididas per sas banderas anavan arribant una darrera l'altra, sent totas objete d'entusiasmas aplaudiments y viscas. L'Ateneu Obrer del districte según ha arribat al Desert junt ab l'Orfeo Canigó, ab sas respectives senyeras y acompanyats de una banda de música que a l'arribar

a terme ha tocat l'Himne Nacional, imposantse al soroll dels assistents que escoltaren lo cant d'«Els Segadors» ab lo cap descobert.

Los diferents orfeons y associacions chorals, a mida que anavan arribant, entonavan diferents pessas de la nostra música popular. Mentrestant entre 'ls assistents se repartian unas fullas ab l'alocució dirigida als catalans per la Junta executiva de la festa, qual text doném á continuació:

L'alocució. «ALS CATALANS. Una vegada a l'any los pobles moderns donan treva a sa activitat, y descans a las ceynas del treball com pera rependre alé en son fadigós pelegrinatge per la terra y, enlairantse a la vida de l'esperit, s'entregan a las alegrías d'una festa espléndida que ve a ésser la condensació de sos més delitosos recorts y de sas més ardentes aspiracions.

Aquesta festa nacional, que en uns punts commemora la diada d'una immortal victoria o d'una revolució heróica y en altres la del començament d'una era nova, portada en brassos de la llibertat y de l'autonomia, té la mágica virtut d'acoblar a tothom, sense distinció d'edats ni estaments, seduit per una mateixa idea; y té'l marvellós poder d'apagar per unas quantas horas los dissentiments y las discordias de fer glair los cors ab los esbatechs frenétichs d'una generosa commoció, d'encendre fogueradas d'entusiasme al pas de las professons cívicas y dels aplechs que s'organisan y de confondre en fi a tota la gentada en un acte solemniat d'adoració a la patria que en aquell instant los congrega y que en tots los instants és qui 'ls hi dona 'l sosteniment y 'l coratge.

Tots los pobles que s'han reconegut ab lo dret de continuar sa historia l'han establerta aqueixa festa nacional.

Catalunya fins ara no podia ferho. Durant los segles en que ha viscut desnacionalizada, esborrats los fulls de sa historia, la llengua escarnida, mortas sas arts y sa literatura, las energías de sa activitat malmesas, ensopida y vensuda pels desastres, perduda l'esma y sense saber ahont s'encaminava, havia de veure rodolar los anys sense trobar un dia diferent dels altres, sense, una ombra ahont revifarse en aquell pas per son desert, sense un punt de ventura que la confortés en los aclaparaments de son rosari de dolors.

Mes lo que no li era possible en aquell estat de defalliment, que la avergonyia de recordar son gloriós passat y no li deixava posar esperansas en son pervenir, ara s'ha convertit en una necessitat de sa vida renaixenta.

Avuy que'l sol providencial de son renaixement comensa a batre las tormentosas tenebras de la llarga nit, avuy que a l'impuls de las grans renovacions del segle XIX se coneix per tot arreu lo valent despertar de sas forsas consagra-

das al servey d'un vigorós moviment industrial y mercantil, avuy que tots presenciém l'esclat de sa resurrecció literaria y artística, que 's reflecteix en totas las esferas de l'intel·ligencia y en tots los ordres de la vida práctica, avuy que's redressa pera reivindicar tots los drets de sa vida nacional, avuy, los catalans d'ara, los que tenim la sórt de sentir com bull per nostras arterias lo brau escalf d'una sanch nova, segurs de l'esplendorós pervenir de Catalunya, nos sentim impulsats per l'obligació de crear una gran festa anyal que representi la glorificació de tants colossals esforços y l'evocació de lo que ha sigut y de lo que volém que sigui nostra ben aimada terra.

Lo dia que hem triat pera tan hermosa manifestació és la diada de Corpus. Es lo dia més clar de l'any, la victoria de la llum, lo desponcellament dels tons alegres y de las notas dolsas.

Cap dia com aquest, que veu rumbejar las flors més hermosas de la primavera al costat mateix dels fruits que apuntan com una dolsa promesa del proper estiu, pera simbolisar l'estat present de l'obra de nostra renaixensa; cap dia com aquest pera que, conmoguts pera la naturalesa esclatanta; festejém a la Patria en mitj de nostras banderas y senyeras entonantli, eixit del nostres cors assedegats de llibertat, l'himne xardorós de las nostras aclamacions bellament confosas ab los expressius cants de l'ànima catalana. Cap dia com lo que recorda aquell terrible fet històrich que conmogué las entranyas de la terra y fou lo prelude d'aquellas aspras jornadas que feren veure al món la vitalitat de Catalunya, al resistir y al saber guarirse de sas crudels feridas, pera renovar la solemne declaració de que vol la plenitud de sa vida.

Y fins la naturalesa sembla que hi hagi volgut pendre part en la designació dels temps d'una festa tan senylada. Guaitéu per las faldas dels turón com la llistada vermellor dels clavells de bosch trenca ab sas flamas la groga brotada de las ginesteras floridas; com per las amplas feixas las rojas rosellas ratllan la rossa serenitat dels blats, atapaits d'espigas, y diréu que és que han vist arribada l'hora de glorificar a la terra que'ls dona vida, probant de dibuixar per plans y serras las sagnantas barras demunt del camp d'or de son triomfador escut.

Celebrémla, donchs, la festa nacional. Que ella sia la consagració de nostras tradicions, de nostre Dret, de nostra Historia y de nostra llengua. Que ella 'ns enforteixi fins a comunicarnos l'esperit de la nostra rassa en los días de sa grandesa, en los días en que era la dominadora dels mars, en que senyorejaba per totas las terras del Mitjdía d'Europa y en que assombrava a tothom per la sabiesa de sas constitucions basadas en la justicia y en la llibertat. Que ella 's converteixi en la solemne proclamació de nostre desitj de vida y d'un esdevenir de poble cult y digne y en una ferma protesta contra tot lo que

l'entrebanqui, las prevencions ridícolas o las trabas ilusorias dignas de qui ha perdut la forsa o ha perdut lo seny, puig Catalunya, que en los seus bons temps no prengué may res de ningú, tampoch ara no vol res que no sia ben seu, ni consent en no posseir los seus drets y las sevas libertats.

Y, sobre tot, que d'obra o de pensament no hi hagi ningú que deixi de concórrer als actes públichs de aquesta sagrada festa. Dediqúem un dia de l'any a nostra Patria: un dia en lo que tots no siguém més que catalans. Sían las que's vulguin las diferencias accidentals que'ns separin, sacrificuémlas y donémlas a l'oblit pera ajuntarnos en una igual aspiració sublim y en una ampla abressada fraternal que arribi per tot, que estrenyi a tots los que ja han despertat a l'amor de Catalunya y fins als que encara no han reascut a la vida nova de la Patria.

Celebrém la nostra festa nacional a la claror del dia, als ulls de tothom, ab lo front descobert, ab la cara radiosa de goig, ab lo cor vesant d'entusiasme. Al dols acort dels nostres delectosos cants, senyéem lo front dels noys, sucant l'aigua beneita en lo temple immaculat de las glorias de la patria. Y junts, corporacions y entitats, associacions y particulars, oferim lo tribut de nostres efectes a la patria a qui devém lo goig de l'existencia, de la que formém part en vida y en la que'ns fondrém després de morts, la que guarda las cendras de nostres pares y 'ls aires que respirarán los nostres fills; a l'amorosa Mare santificada pels infortunis y que espera sa redempció ab lo preu de nostres sacrificis.

¡Tots plegats, moguts sols pel sentiment de vida de la Patria, donémla lo goig d'una diada de festa a Catalunya!

Per l'Unió Catalanista, Domingo Martí y Juliá. Per la Lliga Regionalista y entitats adheridas, Albert Russinyol. Per Catalunya Federal y entitats adheridas, Miquel Laporta. Pels Jochs Florals, Francesch Ubach y Viñeta. Pel Centre Excursionista en nom de l'Excursionisme, César A. Torres. Per l'Orfeó Catalá en nom de tots los Orfeóns, Vicens de Moragas. Pel Círcol de Sant Lluch, Alexandre de Riquer. Pel Colegi de Sant Jordi en nom de totas las escolas catalanas, Francisco Flos y Calcat. Per l'Atenea Obrer del Districte segon en nom de tots los Ateneus Obrers, Narcís Fuster. Pel Centre Escolar Catalanista en nom de totas las associacions escolars, Ricart Siera. Per la Associació de Lectura Catalana en nom de totas las corporacions disgregadas, Eudalt Soler.

La Sardana. També's venían distintius ab las barras catalanas y altres emblemas de la nostra causa, que eran arreballats de las mans dels venedors, los quals feren lo séu agost.

L'animació anava creixent, y a onze era impossible donar un pas per aquella extensió de terreno.

Entre'ls millers d'homes que a n'aquella hora estavan reunits al Desert s'hi veyá a gran nombre de senyoras y senyoretas que ab sos trajos vaporosos de clars y delicats colors donavan a la festa un aire escayent y atractiu. Moltes portavan al pit uns llassets ab las barras catalanas y molts dels homes lluían la típica barretina catalana.

La banda de música va comensar a apuntar l'escayenta tonada de la nostra sardana, y tots los concurrents, homes y donas, formant colossals anellas que n'enrondavan d'altres, se disposaren a puntejar lo ball nacional, que tant bé lliga ab las costums, tradicions y aspiracions de la terra.

Arribada d'en Rusiñol. A la primera sardana en seguiren d'altras, fins que quant més armada estava la festa, sardanejant aquí, cantant allá y comentant per tot arréu l'exit d la manifestació del poble nacionalista, arriba 'l diputat catalanista y president de la Lliga Regionalista D. Albert Rusiñol. La Junta directiva y 'ls socis

de la Lliha, que, acompanyant la bandera havían arribat avans al lloch de la festa, s'han dirigit a saludarlo acompanyats d'una immensa multitud d'homes y donas que, victorejant a Catalunya y al diputat catalanista, ha acompanyat al batallador capdill fins ahont estavan diposadas las banderas, ahont s'ha reunit ab los representants de las diferentas entitats que assistían a la festa.

Lo poble que n'enrondava, empenyentse, als prohoms del moviment nacionalista no parava d'aplaudir y victorejar, mentres lo senyor Rusiñol estrenyía la má dels numerosos companys que anavan a saludarlo.

Lo que diu en Rusiñol. Parlant ab alguns amichs lo diputat per Barcelona, ha explicat la situació ab que ha deixat lo moviment polítich de Madrid, d'ahont ha arribat aquest matí, y ha donat compte de las gestions que ha fet ab los altres diputats, en favor del company Marcel Riu, que sofreix empresonament a causa de la denuncia contra *La Tralla*. Lo senyor Rusiñol s'ha ofert a tots los companys pera ajudarlos ab totas sas forsas com a diputat y com a particular, en aquesta época de persecució que sembla comensa forta contra l'ideal de Catalunya, llençant l'idea de fer una manifestació séria y eloqüent de totas las forsas de Catalunya pera protestar d'aquestas arbitrariedades del centralisme castellá.

Las manifestacions del nostre diputat han sigut molt ben rebudas per part de las personas que l'escoltavan.

A l'acabar la festa, 'l senyor Rusiñol ha sigut novament ovacionat; pel carrer Major de Sarriá han seguit las ovacions, a las que contestava 'l senyor Rusiñol saludant a las banderas y ab crits de ¡Visca Catalunya!

L'himne de la festa. Quant la festa's trobava'l plé y 'ls ánims dels assistents més entusiasmatos, lo mestre Millet ha reunit al voltant séu a tots los noys y noyas de las escolas catalanas, los quals han cantat a l'unisson l'himne que pera la festa ha compost lo mestre director de l'Orfeó, sobre lletra del poeta catalá don Francesch Matheu.

L'himne ha sigut escoltat ab molta atenció per l'immensa gentada que ha acudit a la festa, la qual ha premiat lo treball dels mestres y escolars ab sorollosos aplaudiments y entusiasmas viscas.

Heusaquí la lletra de l'himne que l'eminent poeta catalá ha fet pera ser posat en música pel mestre Millet.

HIMNE

Del avuy ve'l demá,
som la llevar, som el grá,
som la cullita que vindrá.

Som petits, petits, petits
de l'alsada y de la pensa,
peró obrim els cinch sentits
a la vida que comensa.

Som petits.

Ja veuréu quina ufanor
quan els noys tornarán homes;
ja veuréu quina ufanor,
som petits com la llevar

En el nostre cós de noys
hi ha una sanch que fa bullida,
plena d'ansias y alegroys
que'ns empeny cap a la vida.

Som petits.

Esbravantla en jochs y cants
caixerém tots en bon hora,
esbrotantla en jochs y cants
serém forts y serém grans.

Per nodrins l'enteniment
cercarem lo pa de l'aula,
será llum pel pensament,

será foch per la paraula.

Som petits.

Del cervell en la fornall
tota idea hi fará calda,
del cervell en la fornall
forjarém nostre ideal.

Obrirém nostre esperit
que s'abeuri als quatre cayres
ab clarors de l'infinit
y ab perfums de tots els ayres.

Som petits.

Y encendrém la voluntat
ab la fé que tot ho aplaná,
y encendrém la voluntat
ab un clam de llibertat.

Som petits, petits, petits,
peró com una creixensa,
una onana de delits,
potsé una era que comensa.

Som petits.

L'era nova que vindrá,
l'era nova que s'acosta,
del reyalme catalá.

Del avuy ve'l demá,
som la llevar, som el grá,
som la cullita que vindrá.

FRANCESCH MATHEU.

Els Segadors. Després de la cantada de l'himne, en Millet ha reunit a tots los orfeons al peu de la reixa del Desert y, al unisson, orfeons y poble anánimament han entonat las severas y grandiosas notas del nostre himne nacional «Els Segadors» produint un efecte corprenedor que's traduía en tempestats d'aplaudiments al final de cada estrofa.

Sardanas y desfilada general. La cobla empordanesa ha reflat ab lo fluvial lo preludi d'una sardana y tot seguit s'han donat las máns, formant extensissimas anellas, homes y noyas que han puntejat airovement l'hermosa dansa empordanesa, avuy ja adoptada per tot lo jovent catalá entussiasta de las cosas de la terra.

Mentres lds sardanistas la puntejavan sota l'arbreda, anavan acoblantse a l'entorn de las respectivas banderas las escolas, orfeons y entitats catalanistas, y als sóns de airosos passos dobles anavan carrer Major avall ab las banderas desplegadas y onejant airovement, produint un espectacle fortament pintoresch.

Las noyas dels orfeons, que anavan casi totas ab mantellinas blancas y moltes portavan ab molta gracia la barretina vermella, han pujat en cotxes de tota mena y cantant alegroyas cansons catalanas y l'himne dels «Segadors», contribuían poderosamente a donar una nota d'expansió y d'alegría a la desfilada.

Mrdallas y barretinas. Durant la festa 'ls individus de la Junta executiva han repartit als nens de las escolas catalanas bonicas barretinas vermellas com a recort de la bonica festa celebrada avuy.

A las noyas se'ls ha repartit unas artisticas medallas, també com a recordatori, qual projecte és degut al notable artista don Antoni Utrillo, havent sigut encarregat de l'execució'l distingit esculptor don Dionís Renart. L'encuny és de la casa Valmitjana.

La professó de Sarriá. Quan totas las colles han arribat a la plassa s'han topat ab la professó del Corpus de la parroquial de Sarriá.

Totas las banderas s'han posat ai llarch del curs saludant reverentment al Santíssim quan ha passat pel devant.

Impressió general. La festa ha sigut molt animada y plena d'entusiasme. La grandiosa gentada que hi ha assistit estava molt satisfeta

de l'èxit de la mateixa y de l'esperit de germanor que hi havia entre'ls concurrents.

Ha sigut un ensaig pera fer quelcom de grans una altra vegada, donats los quantiosos elements de que's pot disposar.

Las enffats concorrens. Han sigut, en general, totas las que en tots los indrets de Catalunya treballan pera lograr los desitjos dels catalans.

Es fácil que'ns descuidém d'alguna, però'l lector y'ls interessats ja's farán càrrech de lo difícil de nostra tasca y estém disposats a subsanar qualsevol omissió en que, per la premura del temps, haguém incorregut.

Heusaquí las associacions de que hem pogut pendre nota:

Lliga Regionalista, Unió Catalanista, Ateneu Obrer del districte segón, Aplech Catalanista, Associació de Lectura Catalana, Agrupació Catalanista de Terrasa, Gent Nova de Badalona, Centre Catalá del Poblet, Ateneu Democràtic Regionalista y Associació Artístich Catalanista del Poble Nou, Lliga Catalanista de Reus, Catalunya Federal, Cassino de Sans, Associació Catalanista de Tarragona, Lliga Regional de Manresa, Associació Obrera Catalanista, Centre Excursionista de Barcelona, Centre Excursionista de Tortosa, Centre Excursionista del Plá de Bages, Delegacions de la Lliga Regionalista de la Barceloneta y San Gervasi, Joventut Autonomista de Gracia, Clam de l'Espluga de Francolí, Agrupació Catalanista del Cassino Mercantil, Jochs Florals de Barcelona, Foment Autonomista Catalá, Centre Catalá del carrer de Moncada, Associació Nacionalista de Mataró, Joventut Catalanista de Tarragona, Centre Catalanista de Mataró, Centre Fivaller, Círcol de Sant Lluch, Sanch Nova de Sans, Lliga Espiritual de Nostra Senyora de Montserrat, Cau Nacionalista de Sitjes, Associació de la Costa de Llevant, Centre Catalanista de Arenys de Mar, Progrés Autonomista, Centres Catalanistas de Calella, Caldas, Vilasar, Sabadell, Manresa, Berga, Girona, Cornellá, Sant Joan Despí y altres que no recordém.

Las escolas. Donava bó de veure'l planter dels homes de demá, que serán tots catalans entusiastas de las nostras reivindicacions, aplegats en diferents indrets del Desert rodejant sas respectivas senyeras y coberts ab l'escayenta baretina vermella.

Recordém haver vist a la festa'l Colegi de Sant Jordi, l'Escola Mossén Cinto, l'escola de nenas de Santa Eularia, Escola de l'Academia dels Sants Just y Pastor, Colegi Catalá, Escolas del Centre Catalá del Poblet, las de l'Ateneu del districte segon y las del quart, Escola Catalana del carrer de Moncada, Colegi Montserratí, de nenas, y algún altre que no recordém.

Orfeóns. Hi hem vist també a la majoria dels orfeóns y associacions corals de Catalunya, escampant pels aires la voluntat de Catalunya ab sos armoniosos cants impregnats de la popular música de nostra terra.

Recordém a l'Orfeo Catalá, Orfeo de Sans, Orfeo Nova Catalonia, Chor infantil del Poble Séch, L'Eco de Catalunya, Orfeo Graciench, Orfeo Canigó, Novell Planter, Schola Orpheonica, Sanch Nova, Orfeo de l'Espluga de Francolí, Orfeo Manresá, Chor de l'Agrupació Regionalista de Terrassa, Orfeo Canotench, etc.

Adhesions y representacions. La Junta Executiva ha rebut nombrosas adhesions de centres y entitats catalanistas que, per la distancia en que's troban de Barcelona, no han pogut assistir a la festa, las quals no publiquem en gracia a la brevetat. Però no'ns podém estar de

publicar lo telegramas que, entre altres, s'ha rebut de las entitats nacionalistas de Igualada.

Entre'ls periódichs representats recordém los setmanaris *Cu Cuit, En Patufet, La Tralla, El Poble Catalá, La Veu del Vallés, Montserrat, La Costa de Llevant, La Sembra de Terrassa, Fulla Catalanista* del diari de Mataró, y'l diari *La Veu de Catalunya*.

Las senyeras. Tot lo llarch rextat que tanca'l Refugi Sert pel cantó del passeig del Desert estava plé de banderas, estandarts y senyeras, dipositadas allí per las entitats propietarias a fi de que presidissin l'hermosa festa que celebravan los nacionalistas catalans.

Las entitats que han concorregut a la manifestació ab lo guió de quatre barras són l'immensa majoria, ab lo qual está explicat l'efecte de color y riquesa que feya aquell trós del Desert de Sarriá.

(De *La Veu de Catalunya*).

NOTICIAS LOCALES

El 21 d'aquest mes, el nostre apreciat amich En Joan Imbert tingué la dissort de perdre sa esposa Na Virginia Sot y Arguer quina es feu apreciar per tothom per sas bonas calitats personals. Rebin nostre amich y familia el testimoni de nostre condol esperant tots que'l Creador haurá premiat a la finada en un món millor.

Per alló del *salus populi*, hem d'insistir, Sr. Alcalde, pera que fassi colcóm de radical per evitar las malifetas dels gossos, gens estranya ab las calors d'are. No'n mancaria d'altre sino que'l dia menos pensat haguessim de deplorar alguna desgracia d'aquesta mena, puig llavors podrian atribuirli dita autoritat, y ab relió crebem nosaltres, una bona part de culpa en un cas d'aquets, que ni may que passin.

A la festa donchs, ó'l municipal del llas ó bolas. Aixó es lo que cal y que no es pas lo que costa.

Ab las funcions religiosas de costum s'han celebrat las diadas de Corpus y St. Joan, aixis com ab funcions de teatre, cinematógraf etc., no haventhi hagut en aquestas cap mala cosa que deplorar, sino fos el cridar y bagalar sortint dels balls, cosa que francament, trovém que s'hauria de castigar com ho fan per tot ahont serveixen d'alguna cosa els reglaments de policia urbana. Assí, també ne tenim de reglament, pro ferlo cumplir... ni'ls mils, y qui no pugui descansar a las horas regulars que s'arrangi ab aquesta mena d'anarquia mansa.

Senyors regidors de la comissió de Foment, que no veuen com está'l camí de Ronda, del Molí de Vent a la carretera de França; está que no s'hi pot passar de clots y pedras, Tan mateix, valdria la pena de que's fes arreglar. Altrement será un camí perdut y no de Ronda.

Secció oficial

EDICTO

D. Tomás Jordá de Genover, Alcalde Presidente del Ayuntamiento Constitucional de Figueras.

Hago saber: Que la Corporacion Municipal de mi Presidencia, adoptó acuerdo en virtud del cual en cumplimiento á lo que dispone la Real orden de 20 de Enero último, ha de procederse á la confeccion del Registro Fiscal de los edificios y solares de este término municipal, por carecer el mismo de dicho documento.

A este efecto, todos los propietarios, administradores ó encargados que posean edificios ó solares en este propio término, observarán las siguientes prevenciones:

1.ª Que de toda relacion jurada que reciban para la formacion del Registro Fiscal, deben acusar recibo.

2.ª Que al llenar dichas relaciones juradas, no omitan detalle alguno por los conceptos que se expresan en su encasillado.

3.ª Que cuiden de consignar la verdadera riqueza de la finca, pues en otro caso, cabrá exi-

girles las consiguientes responsabilidades por defraudacion, una vez probada en legal forma.

4.ª Que cada edificio ó solar será objeto de una relacion jurada, no pudiendo, por tanto, incluirse varias fincas en una misma relacion.

5.ª Que dentro del plazo de 15 días, á contar desde el siguiente al en que hayan recibido la oportuna relacion jurada, vienen obligados á llenarla y á entregarla á los encargados de recogerla á domicilio.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados y á fin de evitarles las correspondientes responsabilidades, para el caso de infringir cualquiera de las anteriores prevenciones.

En Figueras á los 21 de Junio de 1905.

El Alcalde, Tomás Jordá.—P. S. M. El Secretario, Leoncio García.

MERCAT DE FIGUERAS

del dia 29.

		Máxim.	Mínim.
Blat..	Quartera.	18'50	18'
Ordi.	"	11'	"
Civada.	"	9'	8'50
Batdemoro.	"	18'	"
Mill.	"	18'50	18'
Bessas..	"	19'50	19'
Monjetas	"	37'	36'
Cigrons.	"	00'	00'
Fabas..	"	16'50	16'
Panis.	"	19'	18'50
Trufas	carga	9'	8'
Oli..	mallal	10'50	10'25
Palla.	quintá	3'	2'
Anechs.	parell.	6'50	5'
Gallinas.	"	9'50	7'
Pollastres.	"	6'50	4'
Ous.	dotsena.	1'10	1'

PAPÉ DE FUMAR EMPORIUM

Se recomana per la seva puresa.
No perjudica en res la salut.

De venta á tots els estanchs ben provehits.

Bonaventura Ymbert

Rambla, 31.—FIGUERAS

A n'aqueixa casa trovarán canóns y canals pera la conducció d'ayguas. Water-closets, Rajola barnisada pera cups d'oli, com també cossis de gran cabuda. Rajola de Valencia de las millors casas. Terra, rajols y canons refractaris.

Mosaichs, en representació, de casa ORSOLA de Barcelona.

iii FUMADORS!!!

Paper Carlets Olot
es el millor.

PREMIAT

en l'Exposició Universal de Paris 1900 y en la de Barcelona 1888.

Dipósit á Figueras: D.ª Calixta Matas, Carrer Ampla, 12, estanch.

Imp. de Campamar.

Redacció y Administració, Mallorca, 287, Barcelona.

Se publica cada diumenge.

Preus de suscripció: Un any, pessetes 30.—Sis mesos, ptes. 15'50.—Tres mesos, ptes. 8.

La «Ilustració Catalana» regala á sos subscriptors una edició monumental del poema «L'Atlántida del immortal Verdagner ilustrada per Xiró. S'ha repartit el plech 23.

OBRAS CATALANAS

PIRINEU CATALA

Gula itinerari del excursionista a Campredon

per CESAR AUGUST TIRRES

Un tomo ab 15 litografias, 210 fotografias y 8 mapas. Preu 20 pessetas.

El Malalt Crónich

POR SANTIAGO RUSIÑO

Comedia en un acto. 2 p. as.

Visions y Cants

POR J. MARAGALL

Un tomo, 3 ptas.

Ciutats focenses del litoral Goseiá

EXCURSIONS ARQUEOLÓGICAS

PER AGUSTI M. GIBERT.

Un tomo, 3 ptas.

Poesías per E. Casas y Amigó.

Un tomo 2 ptas.

Poesías per Joseph Palp y Plana.

DE L' ESPERIT DEL COR DE LA NATURA DE LA REGIÓ

Un tomo, 2 ptas.

Se venen en aquesta impremta, carrer Junquera, 5.

MOVIMENT DE TRENS

á l'estació de Figueras

Trens que van cap á Barcelona.	Arribada		Sortida	
	H	M	H	M
Exprés (1.ª)	4	40	4	41
Correo (1.ª, 2.ª y 3.ª)	5	09	5	14
Mercaderías (2.ª y 3.ª)	6	10	6	28
Id. (3.ª)	10	12	10	32
Omnibus (1.ª, 2.ª y 3.ª)	13	36	13	42
Exprés (1.ª)	16	20	16	21
Mercaderías (2.ª y 3.ª)	21	09	21	36
Mixto (2.ª y 3.ª)	15	35	15	45

Trens que van cap á França.

Mercadería (2.ª y 3.ª)	7	53	8	18
Omnibus (1.ª, 2.ª y 3.ª)	10	07	10	12
Exprés (1.ª)	13	00	13	01
Mercaderías (2.ª y 3.ª)	14	40	15	04
Correo (1.ª, 2.ª y 3.ª)	19	27	19	33
Exprés (1.ª)	21	36	21	37
Mixto (2.ª y 3.ª)	18	22	18	42

CASA GRANDIA

Hospedatje pera Rvnts. Sacerdots y demás personas católicas, desde 3 pessetas diarias á endevant.

Punt el més céntrich

BANYS NOUS, 12 2.º-2.º—Barcelona.

LA CATALANA

SOCIETAT DE SEGRS CONTRA INCENDIS Y EXPLOSIONS

ESTABLERTA A BARCELONA

Carrer del Dormitori de San Francesch, núm. 5

EDIFICI PROPIETAT DE LA COMPANYIA

GARANTÍAS

Capital social. VINT MILIONS

Primas y reservas. QUARANTA MILIONS

President del Consell d' Administració: DON CASIMIRO GIRONA, hisendat y comerciant.

Director Gerent: DON FERAN de DELÁS, ex-diputat á córts, advocat y propietari.

Delegació de Districte:

D. Salvador Bosch y Roig

(Perit-Professor Mercantil)

Carrer de la Muralla núm. 7, pral.—FIGUERAS

Consultas y peritaciones mercantils y arreglos de libros de comers.—Segurs contra incendis y explosions —Segurs sobre la vida y rentas vitalicias.—Segurs agrícolas d' accidentes y per la mort del bestia.

EMULSIO CAPELL

preparada ab oli de fetje de bacallá pur é hipofosfita de cala y sosa; cura el raquitisme, escrófulas, tumors frets, ongreixa, fá posar carns y enforteix els ossos. Té major quantitat d' oli y principis actius quo las sevas emblants y dona resultats més positius. Las criaturas no sola la prenen ab gust, sinó que sempre demanan d'eixa crema que tan bé els fá. Todas las mares qui teniu filla més ó menos raquitiche, flachs, que no tingan gana donéuloshi l' Emulsió Capell. No accepteu certs productos estrangers, tota vegada que dins de Catalunya sabem prepararlos tant ó més bé qu' aquells.

Preu del frasco, 1'50 ptas.

CONVALESCENCIAS de la gripe, dengue, tifus, pulmonias y demás enfermedades infecciosas; neurastenia, pobreza de sanch, falta de gana, desarreglos menstruales, etc. etc., se curan aviat si's pren el

RESTAURADOR CAPELL

preparat ab glicero fosfats de cala y sosa, yoduro ferrós é hipofosfita de quina, medcamentos molt recomanats per las convallescencias de ditas malalties. Son perfectament asimilables y producen una acció fortament estimulante sobre todas las parts del cos, siguent al mateix temps un poderós reconstituyente.

Frasco 2 pessetas.

VI YODO-TANICH FOSFATAT

Tónich y digestiu, molt eficaç contra las afecciones escrófulosas del pit, y excosios fisichs é intelectua's. — Frasco 2 ptas

MAL DE COR (PAHIDÓ).

Digestións pesadas, irritació, cor agre, mareig, mal de cap, etc., etc., se curan ab la

MAGNESIA EFERVESCENT CAPELL

s' expendeix ab frascos y paquetets construits exprés perque se conservi millor. Frasco 0'75 pta. — Paquets de 0'60, 0'30 y 0'15 pta.

AYGUA NAF TRIPLE

de qualitat extra. Aquest producte, d' una destilació esmerada, es obtingut per medi d' un aparato construït exprésament y ab las poncellas del taronger agreullidas de fresch que son las millors y més aromáticas. — Ampolla 1 pesseta.

Gran assortit d' aparatos d' ortopedia, dutxas de Smarch, xeringas de tots sistemas, pessas de goma de totas classes, suspensoris, tira-llets, biberóns, esterilizadors per matar els microbis de la llet, mitjas de goma, faixas ventrals, braguers, cotóns, venas y gasas antisépticas.

Preus reduïts.

Se despatan todas las recetas ab tot cuydado, pulcritud y economia.

E. CAPELL

APOTECARI

Placeta, 7-FIGUERAS

FILLS DE J. MONSALVATJE

BANQUERS

Carrer Baix de Sant Pere, núms. 5 y 7

Important á las familias y al comers en general

Ab el fi de facilitar á n' els concurrents del actual reemplaç la major economia, posan en son coneixement que s' encarréguen de la redempció dels mateixos fins á retirar els pases de la Zona dels interessats mediant la comissió de tres pessetas compresa la diligencia y tot.

Negociem cupons Exterior, Amortisables, Interior y Cubas venciment 1.º Janer. Cambi per lletres mayors de 500 pessetas sense l' indicació «sin gastos» sobre Barcelona, Girona y Olot 1/2, per 100 descompte.

Madrid y totas las capitals de provincia 1/2 descompte. Pobles de totas las provincias d' Espanya baratissims preus.

Dipósits, comptes corrents, Caixa d' ahorros, etc., etc.

Compra y venda de valors.

Compra d' or á preus may vistos.

Baixa de Sant Pere, 5 y 7

Gran Farmacia Central

J. MONCANUT

Carrer de la Presó, 9, cantonada al carrer del For

FIGUERAS



Gracias á la esmerada pulcritud en la confecció de tots els productos qu' elabora aquesta casa ha sigut premiada ab

Medalla d' or en l' exposició de Alexandria (EGIPTE).

Pastillas Moncanut

Es el remey més segur pera combatre la TOS per persistent que siga.

Licor d' alquitrá Moncanut

Magnífica preparació d' efectes indiscutibles.

AIXEROP D' HIPOFOSFITS MONCANUT

Excelentment preparat, es un vigorós tónich del sistema nerviós y molt necessari á las personas convalscents.

MAGNESIA EFERVESCENT

ESPECIALISIMA MONCANUT De segurs y práctichs resultats contra las enfermetats del estómach, irritacions, digestions difícils, etc., etc.

SÁNDALO MONCANUT

Remey de maravillosos resultats contra la *Blenorragia* y demás afección de l' uretra.

CÁPSULAS TENÍFUGAS MONCANUT

Expulsan el *cuch solitari* á las dos horas. Se garanteix son resultat.

Aquesta farmacia ofereix al públich

OXIGENO

pur en sachs de goma.